

華東人民戲曲叢書

柳金妹翻身

黃 沙 呂 仲等著

越 劇

新華書店華東總分店發行

編輯例言

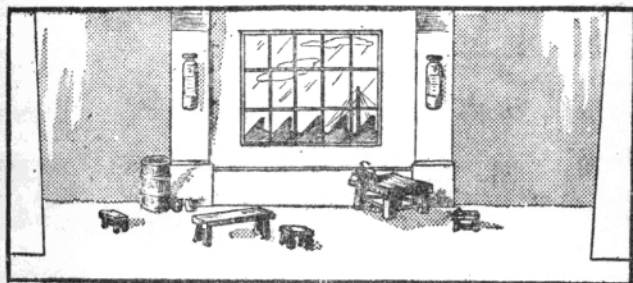
- 一 本叢書定名為『華東人民戲曲叢書』。
- 二 本叢書選編華東區戲曲改造運動中各種優秀的戲曲與曲藝作品。
- 三 本叢書選編作品範圍，戲曲方面包括京劇、越劇、滬劇、江淮戲、維揚戲、滑稽戲、方言話劇、常錫文戲、甬劇、紹興大班、閩戲等地方戲；曲藝方面包括評話、彈詞、大鼓、快書、四明南詞、宣卷等。
- 四 本叢書編輯標準，以作品的政治性與藝術性的結合、內容與形式的統一程度來決定；特別是經過演唱有成績，為廣大羣衆所歡迎，對他們起了重大教育作用的作品。

五 本叢書編輯目的是：一、在推進戲曲改造運動，供給各地劇改工作者與演唱單位以新的脚本；二、給廣大愛好戲曲的讀者與一切關心新中國戲曲改造運動的人們以閱讀和研究的方便；三、與各兄弟地區交流戲曲改造運動的經驗。

六 本叢書以後擬陸續編選出版。

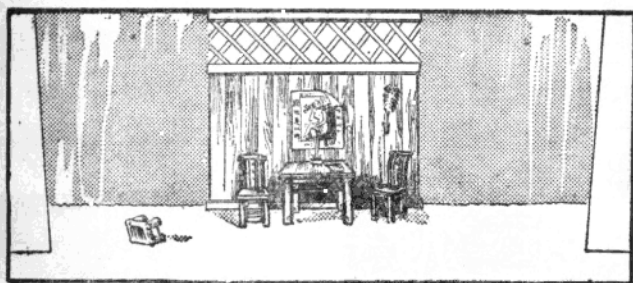
華東人民戲曲叢書編輯委員會

趙 祺設計裝置



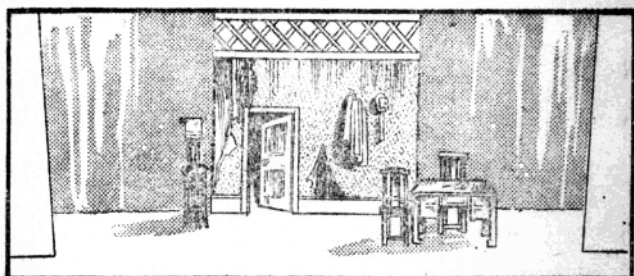
第一幕

工廠內景



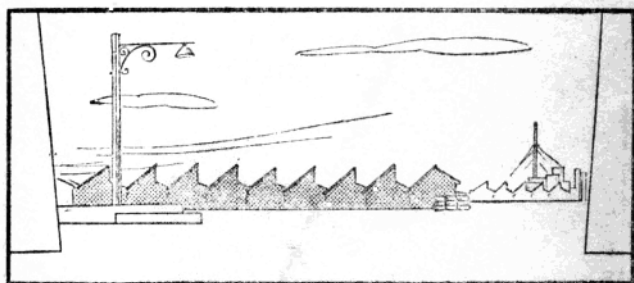
第二、三幕

柳金妹家裏的客堂間



第四幕

柳金妹臥房



第五幕

工廠外景

書 號 207

基本定價 (甲) 8.60

目 錄

一	柳金妹翻身	(1)
	1. 本事	(3)
	2. 正文	(7)
	3. 關於演出的幾點說明	(53)
二	兩姊妹	(57)
	1. 本事	(59)
	2. 正文	(61)
	3. 編後記	(85)
	4. 關於演出的幾點說明	(87)

柳金妹翻身

【越劇】

黃沙·邵慕水·野鶴

集體創作

本 事

一九五〇年二月六日是蔣匪幫用美帝飛機大肆屠殺上海同胞的日子。這民族的叛徒不但直接屠殺了人民，而且用炸毀水電廠來增加我們的困難，尤其是增加我們工人階級的困難。可是我們工人階級是不會被困難所嚇倒的，反而把我們的憤怒化爲力量，搶修被炸工廠，加強護廠工作。

在這一護廠工作中，某紗廠的女工柳金妹表現得很積極，她雖然是一個青年團團員，可是她本身卻是一個在家庭裏沒有地位的童養媳，她底公公沈百斤是一個流氓頭子，她底未婚夫也是一個小流氓，吃喝嫖賭沒有一樣不來，他們一家四口是靠柳金妹在廠裏做工來

養活的。他們對待她很壞，稍不如意，非打即罵，每天下班後不能遲回家，因為她回家來還要服侍這一家老少，這使得柳金妹感覺到除了在廠裏才能得到友愛與愉快外，在家裏則只有苦痛。在廠裏知道她的底細的，只有和她最接近的孫寶英，可是孫還有點封建意識，時常勸金妹不要讓人家知道她自己是個童養媳，以免被別人看不起，金妹內心也很矛盾。

爲了護廠，柳金妹情願不顧家庭對她的打罵而堅決參加臨時緊急的任務——護廠糾察隊的工作，這使青年團支部書記陳明霞和羣衆很感動。

柳金妹一夜不回家，使得這流氓家庭騷動起來，他們認爲金妹一定在外面不規矩了。因為他們不信任共產黨和人民政府，時常幻想着蔣匪幫總有一天要『回來』的，他們又可以『揚眉吐氣』重新爲非作歹了。所以她的公公在金妹回家時說起護廠就不由大怒而毒打了她一頓，但是他的舅子賈師文認爲金妹的童養媳身分在人民政府的法令下是有問題的，爲了要加緊掌握住這樣的一棵搖錢樹，勸他的姊夫馬上替這一對小夫妻圓了房，就省了許多麻煩了。這一毒計馬上被這流氓家庭接受了，就開始動手來布置。

金妹被一片『喜氣洋洋』的熱鬧聲所驚醒了，當她看到了紅蠟燭等喜事布置時，就感到不能再忍受了，連

忙想逃回廠裏去，可是又被捉住，關在婆婆的房間裏，由她的小姑銀弟監視着。後來金妹就假裝應允而支使銀弟走開，從窗口跳出，逃回廠裏去了。

這流氓家庭當然不肯放鬆她的，也馬上追到廠裏去，在工友、青年團支部書記、工會主任們高度的階級友愛下，幫助了金妹說服這批流氓，使金妹從被壓迫的董養媳地位解放出來，脫離了沈家而自由了；孫寶英、阿翠她們更送給她被頭用品，工會主任替她在廠裏找宿舍，這些友愛的幫助與照顧，使得金妹感動得流淚，她堅決地以增加生產保護工廠來回答大家對她的愛護。

電燈廠終於在工人階級的努力下修好了，電來了，這是工人階級的勝利，金妹興奮地帶頭響應號召，增加生產，支援前線，為徹底消滅蔣匪幫而奮鬥。

人 物 表

柳金妹 紗廠女工，年十七歲，青年團員。性剛強，因自小被賣做童養媳，受盡折磨，在家裏沒有歡笑，所以在解放後把工廠當做第一家庭，工作積極。(簡稱柳)

孫寶英 柳的同事，紗廠女工，年近三十，世故較深，有點封建意識，與柳最接近，很同情她。(簡稱孫)

阿 翠 柳的同事，紗廠女工，年十六歲，天真活潑。(簡稱翠)

女工甲 紗廠女工，柳的同事，年比柳大。

乙 紗廠女工，柳的同事。

丙 同上

丁 同上

戊 同上

己 同上

陳明霞 紗廠女工，該廠的青年團支部書記。堅決，和藹，誠懇。(簡稱陳)

蔣錫生 該廠工會主任。精明，幹練。(簡稱蔣)

糾察隊甲 紗廠工友(男性女性均可)。

乙 同上

丙 同上

丁 同上

沈百斤 柳的公公，流氓頭子，四十多歲，無惡不作。(簡稱公)

沈 妻 柳的婆婆，白相人嫂嫂，陰險毒辣，嘮叨。(簡稱婆)

沈長生 柳的未婚夫，年十八九歲，小流氓，好嫖好賭，不事生產。(簡稱長)

沈銀弟 柳的小姑，十三四歲，不大懂事的小姑娘，天真爛漫，惹頭惹腦。(簡稱銀)

賈師文 沈妻之兄，惡訟棍，與沈百斤常狼狽為奸，壞主意特別多。(簡稱賈)

張老三 沈百斤的鄰居，有點流氣。(簡稱張)

王大娘 沈百斤的鄰居，三姑六婆之流。(簡稱王)

第一場

時間 一九五〇年二月上旬的某個上午。

地點 楊樹浦某紗廠的飯堂。

人物 柳金妹 孫寶英 阿翠 女工甲、乙、丙、丁、戊、己 陳明謹
蔣錫生 糾察隊四人。

前奏 匪機正在濫轟炸。遠遠有炸彈爆炸聲，人們混亂的呼喊聲。漸漸地飛機聲隱沒了，各種聲音也慢慢停止了，沒有了，靜下來了。

幕啟 舞臺上的燈光漸漸亮了，飯堂內空無一人，孫寶英、阿翠及各工人三三兩兩陸續地進來，最後一個進來的是柳金妹。消極的垂頭喪氣；積極的咬牙切齒。——因為她們剛從被轟炸地區回來。

翠（氣憤）反動派真狠心！

孫 匪機這樣的濫炸——

柳 我們要永遠記住這筆血債！

〔乙、丙兩人消沈地走開。柳金妹，孫寶英，阿翠和甲四人憤恨地合唱快板。

狠心毒辣的蔣匪幫！

匪機炸我們的電燈廠。

〔可是乙、丙和其他消沈的工友卻沈痛地接唱合唱基板，使柳等感到她們過分悲觀。

使我們紗廠停了工，

使我們生產受影響。

〔這時陳明震剛巧有事來找她們，在門外聽到這樣低沈的氣息，她想辦法來打氣了。

陳（入內，拍了幾下手，止住衆聲）同志們——

衆（積極的羣衆七嘴八舌）陳書記，陳書記，陳書記。
（圍成半圓形）

陳（唱中清板）

同志們，聽我講，

大家不要太悲傷，

匪幫飛機炸上海，

炸壞了我們電燈廠！

〔衆人有的低頭，有的憤恨。

目前雖然遇困難，

但我們工人有的是力量，